**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΡΗΜΑΤΑ**  Τα ρήματα στα οποία η ενέργεια περνά σε αντικείμενο που επηρεάζεται από αυτήν την ενέργεια ονομάζονται **μεταβατικά.** Το όνομα του αντικειμένου που επηρεάζεται άμεσα και εξ ολοκλήρου από τη δράση ενός μεταβατικού ρήματος είναι **άμεσο αντικείμενο.** Τα μεταβατικά ρήματα απαντούν στην ερώτηση: **КОГО**? / για άτομο / , **КАКВО** ? / για πράγμα /**.**

|  |  |
| --- | --- |
| гледам, -аш  виждам, -аш  чувам, -аш  слушам, -аш  разбирам, -аш  питам, -аш  каня, -иш  обичам, -аш  харесвам, -аш  прегръщам, -аш  целувам, -аш  помня, -иш  забравям, -аш  търся, -иш  намирам, -аш  искам, -аш  чакам, -аш  включвам, -аш  изключвам, -аш  отварям, -аш  затварям, -аш  отключвам, -аш  заключвам , -аш | βλέπω  βλέπω  ακούω  ακούω  καταλαβαίνω  ρωτώ  καλώ  αγαπώ  συμπαθώ, μου αρέσει  αγκαλιάζω  φιλώ  θυμάμαι  ξεχνώ  ψάχνω  βρίσκω  θέλω  περιμένω  1. βάζω σε λειτουργία-ενεργοποιώ 2. περιλαμβάνω.  1. βγάζω από λειτουργία- απενεργοποιώ 2. αποκλείω  ανοίγω  κλίνω  κλειδώνω  ξεκλειδώνω |
| гледам филма.  виждам преподавателя.  слушам радио.  чувам телефона.  разбирам учителя  питам преподавателя.  познавам колегите.  каня приятелите на гости.  обичам цветята.  харесвам четенето.  целувам бебето.  прегръщам детето.  помня урока.  забравям ключовете.  търся телефона.  намирам телефона.  искам кафе.  чакам такси.  включвам компютъра.  изключвам компютъра.  отварям вратата.  затварям вратата.  заключвам колата.  отключвам колата. | гледам го.  виждам го.  слушам го.  чувам го.  разбирам го.  питам го.  Познавам ги.  Каня ги.  Обичам ги.  Харесвам го  Целувам го.  Прегръщам го  Помня го.  Забравям ги  Търся го.  Намирам го.  Искам го.  Чакам го.  Включвам го.  Изключвам го.  Отварям я.  Затварям я.  Заключвам я.  Отключвам я. |

**ΑΜΕΤΑΒΑΤΑ ΡΗΜΑΤΑ**

Εκφράζουν ενέργειες που **δεν μπορούν** να περάσουν σε άλλα αντικείμενα **άμεσα** . Η στάση απέναντι στα αντικείμενα σε αυτά τα ρήματα εκφράζεται **από πρόθεση** **( вървя по улицата**- περπατώ στο δρόμο**, връщам се от работа** - επιστρέφω από τη δουλειά, **Той мисли за учителя.** – Σκέφτεται τον δάσκαλο. ), επηρεάζοντάς τα **έμμεσα** . Το όνομα του αντικειμένου, το οποίο έχει έμμεση σχέση με τη λειτουργία ενός αμετάβατου ρήματος, είναι **έμμεσο αντικείμενο** . Τα αμετάβατα ρήματα απαντούν στην ερώτηση**:**

**НА, ПРИ, ЗА, У, БЕЗ.. КОГО?** / για άτομο / , **НА, ПРИ, ЗА, У, БЕЗ....**  **КАКВО** ? / για πράγμα /.

|  |  |
| --- | --- |
| говоря, -аш  подарявам, -аш  купувам, -аш  казвам, -аш  продавам, -аш  показвам, -аш  предлагам, -аш  помагам , -аш  влизам, -аш  излизам , -аш  качвам се, -аш  слизам , -аш  отивам, -аш  пътувам , -аш  ходя, -аш   и др | μιλάω  δωρίζω  αγοράζω  λέω  πουλάω  δείχνω  προτείνω  βοηθώ  μπαίνω  βγαίνω  ανεβαίνω  κατεβαίνω  πηγαίνω  ταξιδεύω  πηγαίνω |
| Аз говоря **на Явор**  Аз помагам **на Иван** .  Аз подарявам **на децата**.  Аз казвам **на студентите** .  Аз продавам **на клиентите**.  Аз показвам **на вас**.  Аз предлагам **на Ана**.  Аз купувам **на тебе** .  Влизам заедно с Ива.  Излизам без шапка.  Качвам се на колата.  Слизам от влака.  Отивам без подаръка.  Пътувам с Мая.  Ходих на концерта. | Говоря му.  Помагам му.  Подарявам им.  Казвам им.  Продавам им.  Показвам ви.  Предлагам й.  Купувам ти.  Влизам с нея.  Излизам без нея.  Качвам се на нея.  Слизам от него.  Отивам без него.  Пътувам с нея.  Ходих на него. |

**ΡΗΜΑΤΑ ΜΕ ΔΙΠΛΟ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ**

Ρήματα με διπλό συνδυασμό: ως μεταβατικό και αμετάβατο – αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το ίδιο ρήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί, : ως μεταβατικό και αμετάβατο π.χ.:

**минаваме границата**-διασχίζουμε τα σύνορα ,

**минавам през границата** περνάω τα σύνορα. Επομένως απαντούν στην ερώτηση**:**

**КОГО?** / για άτομο / , **КАКВО ?** / για πράγμα /.

**НА, ПРИ, ЗА, У, БЕЗ.. КОГО?** / για άτομο / , **НА, ПРИ, ЗА, У, БЕЗ.... КАКВО ?** / για πράγμα /.

|  |  |
| --- | --- |
| наближавам-аш   минавам -аш  пресичам-аш  обикалям -аш | Κοντεύω  Περνάω  Διασχίζω  Τριγυρίζω |
| Наближавам гарата. какво  Наближавам до гарата. къде  Минавам църквата. какво  Минава край църквата. къде  Пресичам площада. какво  Пресичам през площада. къде  Обикалям града. какво  Обикалям през града. къде | Наближавам я.  Наближавам до нея.  Минавам я.  Минава край нея.  Пресичам го.  Причам през него.  Обикалям го.  Обикалям през него. |